

**L'ECO DELLA STAMPA**

(L'Argo della Stampa: 1912 - L'Informatore della Stampa: 1947)

UFFICIO DI RITAGLI DA GIORNALI E RIVISTE  
FONDATA NEL 1901 - C.C.I. MILANO N. 77394**Direttore: UMBERTO FRUGIEUE**  
**Condirettore: IGNAZIO FRUGIEUE**

VIA GIUSEPPE COMPAGNONI, 28

**MILANO**

Telefono 723.333

Corrispondenza: Casella Post. 3549 - Teleg.: Ecostampa  
Conto Corrente Postale 3/2674

LEGGASI A TERGO

LEGGASI A TERGO

IL MINISTRO A RIPOSO

A S T I

LA NUOVA PROVINCIA  
CORSO DANTE 9

A S T I

8 APR 64

**VENERDI' 10 APRILE ALL'ALFIERI**

# Il Ministro a riposo

Il « Ministro a riposo » di Eliot, in programma venerdì 10 aprile al Teatro Alfieri, conclude la stagione di prosa realizzata dal Teatro Stabile di Torino, stagione che si è brillantemente affermata come iniziatrice di una nuova impostazione organizzativa del teatro provinciale.

Il dramma in tre atti di Thomas Stearn Eliot « Il Ministro a riposo » (The Elder Statesman), fu presentato per la prima volta al Festival di Edimburgo nell'estate del 1958.

Il protagonista della commedia è Lord Claverton, il quale, all'apice della notorietà e del successo nel campo politico, si è prematuramente ritirato a vita privata. A dispetto delle apparenze, egli però si considera un fallito; infatti il successo e la fama che hanno coronato la sua prestigiosa carriera si fondano su azioni vili e meschine sempre accuratamente dissimulate da una apparente condotta integerrima e incorruttibile.

Ma Lord Claverton non potrà più a lungo nascondere le proprie colpe: quasi evocati da una Giustizia soprannaturale, ecco ricomparire nella villa del grande statista i testimoni di quegli errori giovanili. Per primo giunge un antico compagno di follie giovanili, che ricorda un episodio davvero « spiacevole » capitato al ritorno da una festiciola intima con donne allegre, l'investimento e l'uccisione di un vecchio che rimasero impuniti, perchè sarebbe stato troppo scomodo raccontare le vicende della serata e far testimoniare le ragazze con cui ci si era intrattenuti.

Poi compare in scena Mrs. Carghill un antico amore del Ministro, sacrificato per convenienza e tornaconto; ma la signora Carghill possiede ancora, ben custodite nella cassaforte del suo avvocato, molte lettere compromettenti di Lord Claverton, che susciterebbero un vero puti-

ferio se fossero mostrate al pubblico.

A questo punto solo la più ampia confessione prima davanti alla propria coscienza e poi, in diversa forma, dinanzi ai figli; può produrre una completa purificazione delle antiche colpe; e Lord Claverton affronterà le difficili prove che lo attendono proprio per ristabilire il giusto rapporto tra i valori mondani e quelli, ben più validi, di natura morale.

« Il Ministro a riposo » è un'opera che intesse, con una vena di humor tipicamente inglese, una critica

di costume che si traduce in demistificazione di valori tanto indiscussi quanto in realtà solo fittizi. Il poeta con una potenza creativa che tocca l'essenza delle cose, ci presenta il quadro di una umanità in crisi per incapacità a trovare i fulcri su cui reggersi e giustificarsi idealmente e moralmente. Il realismo apparente del testo è così superato da una autentica e drammatica spiritualità che trova nel linguaggio elevatissimo di Eliot la sua completa espressione. Ricordiamo qui che nell'originale inglese l'opera è scritta in versi e la sua qualità letteraria riconosciuta, concordemente dalla critica, altissima; per lo spettacolo del Teatro Stabile di Torino la versione è stata appositamente approntata da Bruno Fonzi, al quale si deve la recente traduzione, per la Casa Editrice Einaudi, di tutta l'opera teatrale di O. Neill.

La regia del « Ministro a riposo » sarà curata da José Quaglio; di lui si ricordano le recenti realizzazioni per lo Stabile del « Re Muore » di Ionesco e « Enrico IV » di Pirandello.

Le scene portano la firma di Ezio Frigerio, uno dei più noti scenografi teatrali e cinematografici; basterà ricordare alcuni degli ultimi film a cui ha collaborato: « I sequestrati di Altona » di De Sica, « Il Boom » con Alberto Sordi, « Ieri, oggi e domani » di De Sica con Sofia Loren e Marcello Mastroianni.

Tra gli interpreti figurano alcuni dei più noti attori italiani: Lord Claverton sarà Mario Feliciani, Mrs. Carghill, Laura Adani, Federico Gomez, Gianni Bonagura, Mrs. Piggott Enza Giovine. Altri interpreti: Annabella Andreoli, Vittorio Artesi, Luigi Di Sales, Q. Massimo Foschi. Nella corrente stagione teatrale, « Il Ministro a riposo » sarà rappresentato nei Capoluoghi del Piemonte e della Valle d'Aosta, e in seguito, al Teatro Carignano di Torino.

## Le fatiche di Charlot



**Charlie Chaplin, qui ritratto con la moglie Hona sta preparando un nuovo film, a quanto risulta dalle solite indiscrezioni pubblicitarie.**